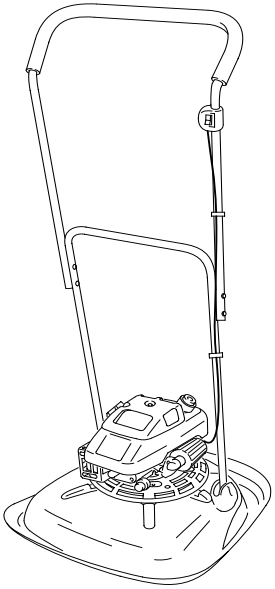
# Flymo

Electrolux

# *Turbo Trim XL* 400



**GB** **IMPORTANT INFORMATION**
Read before use and retain for future reference

**DE** **WICHTIGE INFORMATION**
Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren

**FR** **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**
A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure

**NL** **BELANGRIJKE INFORMATIE**
Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging

**NO** **VIKTIG INFORMASJON**
Les bruksanvisningen før bruk og oppbevar denne for senere bruk.

**FI** **TÄRKEÄÄ TIETOA**
Lue tämä ennen käyttöä ja säilytä myöhempää tarvetta varten

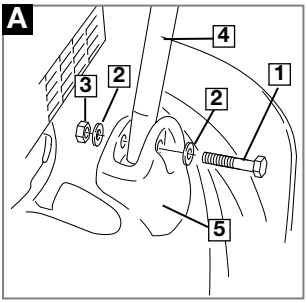
**SE** **VIKTIG INFORMATION**
Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov

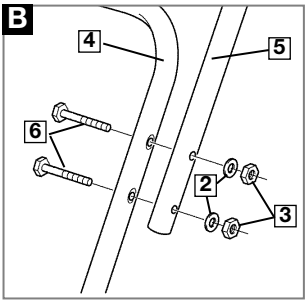
**DK** **VIGTIGE OPLYSNINGER**
De bør læse dette før brug og gemme til senere henvisning

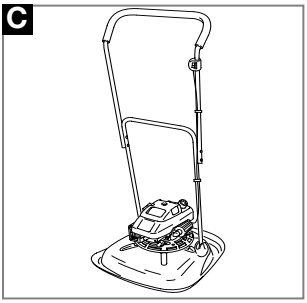
**ES** **INFORMACIÓN IMPORTANTE**
Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro

**PT** **INFORMAÇÕES IMPORTANTES**
Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura

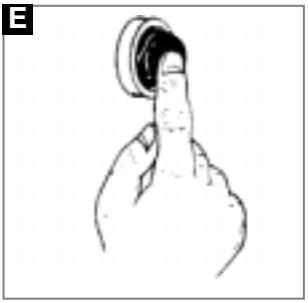
**IT** **INFORMAZIONI IMPORTANTI**
Leggere prima dell'uso e conservare per consultazione futura

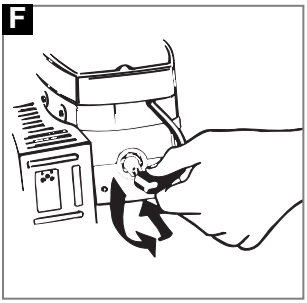

A
4
3
2
2
1
5


B
4
5
6
2
3

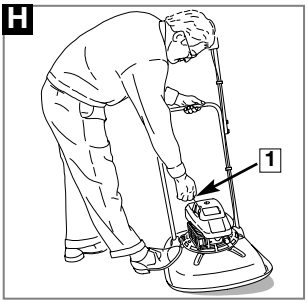

C

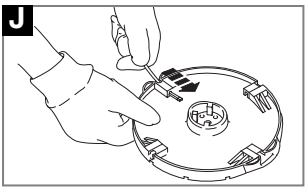
D

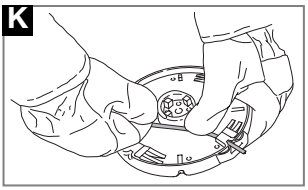

E

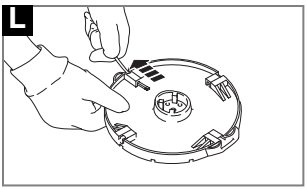

F

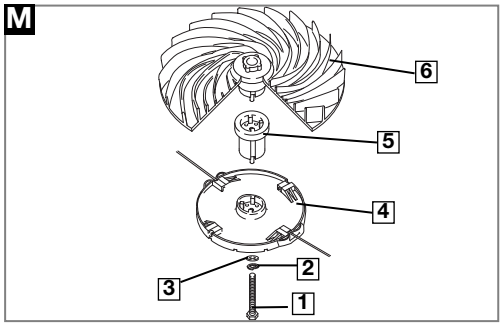
G


H
1

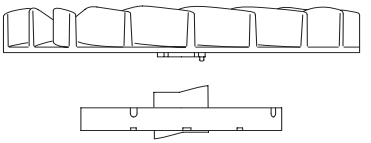

J


K

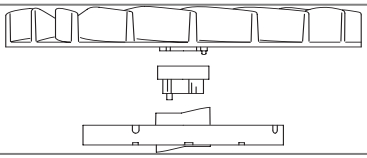

L


M
6
5
4
3
2
1

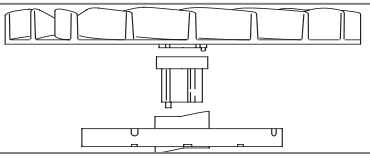
N



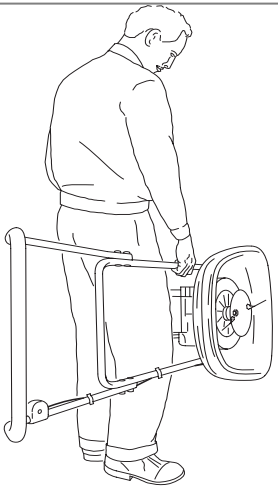
P



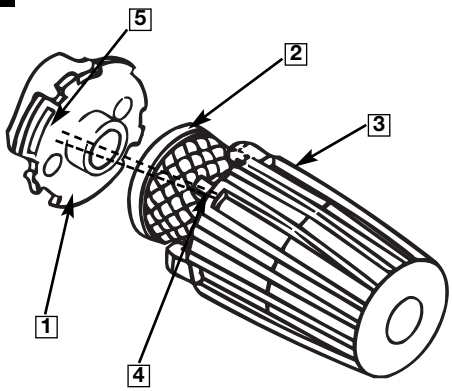
R



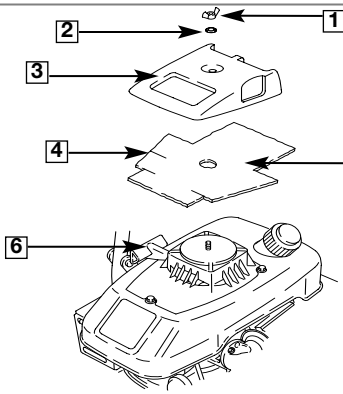
S

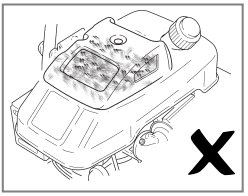


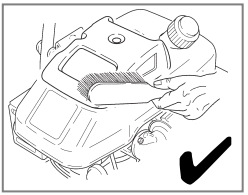
T




V





**GB - CONTENTS**

1. Start/Stop Switch
2. Upper Handle
3. Tie Wrap (x2)
4. Washer (x8)
5. Locknut (x6)
6. Upper Handle Fixing Bolt (X4)
7. Lower Handle Fixing Bolt (x2)
8. Starting Handle
9. Fuel Tank Cap
10. Air Filter
11. Debris Guard
12. Primer
13. 8 spare cutting lines (coloured green)
14. Spark Plug Lead
15. Instruction Manual
16. Large Spacer
17. Small Spacer
18. Spanner
19. Warning Label
20. Product Rating Label

**DE - INHALT**

1. Start-/Stoppschalter
2. Oberer Griff (x2)
3. Kabelhalter (x8)
4. Unterlegscheibe (x6)
5. Sicherungsmutter
6. Befestigungsbolzen oberer Griff (x4)
7. Befestigungsbolzen, unterer Griff (x2)
8. Starterseil
9. Tankkappe
10. Luftfilter
11. Schmutzfänger
12. Primer
13. 8 Ersatzfaden (grün)
14. Zündkerzenzuleitung
15. Bedienungsanleitung
16. Kleines Abstandsstück
17. Großes Abstandsstück
18. Schraubenschlüssel
19. Warnetikett
20. Produkttypenschild

**FR - TABLE DES MATIÈRES**

1. Interrupteur de marche/arrêt
2. Poignée supérieure (x2)
3. Attache (x8)
4. Rondelle (x6)
5. Contre-écrou
6. Boulon de fixation de la poignée supérieure (x4)
7. Boulon de fixation de la poignée inférieure (x2)
8. Poignée de démarrage
9. Capuchon du réservoir de combustible
10. Filtre à air
11. Protection contre les débris
12. Dispositif d'amorçage
13. 8 lignes de coupe de réserve(de couleur verte)
14. Fil de bougie
15. Manuel d'instructions
16. Petite entretoise
17. Grande entretoise
18. Clé
19. Etiquette d'avertissement
20. Plaquette des Caractéristiques du Produit

**NL - INHOUD**

1. Start/Stopschakelaar
2. Bovenste duwboom
3. Bindveter (x2)
4. Borgschijfje (x8)
5. Borgmoer (x6)
6. Bevestigingsbout voor bovenste duwboom (x4)
7. Bevestigingsbout voor onderste duwboom (x2)
8. Starthendel
9. Dop voor benzinetank
10. Luchtfilter
11. Beschermkap
12. Ontsteking
13. 8 reservemaaikoorden (groen)
14. Bougiekabel
15. Handboek
16. Kleine pasring
17. Grote pasring
18. Sleutel
19. Waarschuwingsetiket
20. Product-informatielabel

**NO - INNHOLD I ESKEN**

1. Start/stopp bryter
2. Øvre håndtak
3. Kabel strips (2 stk)
4. Skiver (8 stk)
5. Låsemutter (6 stk)
6. Festebolt for øvre håndtak (4 stk)
7. Festebolt for nedre håndtak (2 stk)
8. Starthåndtak/snor
9. Bensintanklokk
10. Luftfilter
11. Motordeksel
12. Primer
13. Ekstra tråd (8 stk) (grønne)
14. Ledning/hette for tennplugg
15. Bruksanvisning
16. Lite avstandsstykke
17. Stort avstandsstykke
18. Skiftenøkkel
19. Advarselsetikett
20. Produktmerking

**FI - SISÄLTÖ**

1. Käynnistys/ pysäytyskatkaisin
2. Ylävarsi
3. Kiinnityskappale (2 kpl)
4. Pultin välirengas (8 kpl)
5. Lukitusmutteri (6 kpl)
6. Ylävarren kiinnityspultti (4 kpl)
7. Alavarren kiinnityspultti (2 kpl)
8. Käynnistyskahva
9. Polttoainesäiliön korkki
10. Ilmansuodatin
11. Roskasuojus
12. Rikastin
13. Kahdeksan (vihreää) varaleikkuusiimaa
14. Sytytystulpan johdin
15. Käyttöohjeet
16. Pieni välike
17. Suuri välike
18. Mutteriavain
19. Varoitusnimike
20. Ruohonleikkurin arvokilpi

**SE - INNEHÅLL**

1. Start/stoppkontakt
2. Övre handtag
3. Kabelband (2 st)
4. Bricka (8 st)
5. Låsmutter (6 st)
6. Övre handtagets fästbultar (4 st)
7. Nedre handtagets fästbultar (2 st)
8. Starthandtag
9. Tanklock
10. Luftfilter
11. Skräpskydd
12. Flödare
13. 8 kaplinor i reserv (grönfärgade)
14. Tändkabel
15. Instruktionsbok
16. Liten mellanläggsbricka
17. Stor mellanläggsbricka
18. Skiftnyckel
19. Varningsetikett
20. Produktmärkning

**DK - INDHOLD**

1. Start/stopkontakt
2. Øvre håndtag
3. Kabelklemme (2 stk.)
4. Spændskive (8 stk.)
5. Låsemøtrik (6 stk.)
6. Fastgøringsbolt til øvre håndtag (4 stk.)
7. Fastgøringsbolt til nedre håndtag (2 stk.)
8. Starthåndtag
9. Benzindæksel
10. Luftfilter
11. Affaldsskærm
12. Primer
13. 8 ekstra klippesnører (grønne)
14. Tændrørsledning
15. Brugsvejledning
16. Lille afstandsstykke
17. Stort afstandsstykke
18. Skruenøgle
19. Advarselsmærkat
20. Produktets mærkeskilt

**ES - CONTENIDO**

1. Interruptor de contacto
2. Manillar superior
3. Amarra (x2)
4. Arandela (x8)
5. Tuerca inaflojable (x6)
6. Perno de fijación de manillar superior (x4)
7. Perno de fijación de manillar inferior (x2)
8. Manilla de arranque
9. Tapa del tanque de combustibles
10. Filtro de aire
11. Protector contra desechos
12. Cebador
13. 8 repuestos de cuerdas para cortar (color verde)
14. Cable de la bujía
15. Manual de Instrucciones
16. Espaciador pequeño
17. Espaciador grande
18. Llave de tuercas
19. Etiqueta de Advertencia
20. Placa de Características del Producto

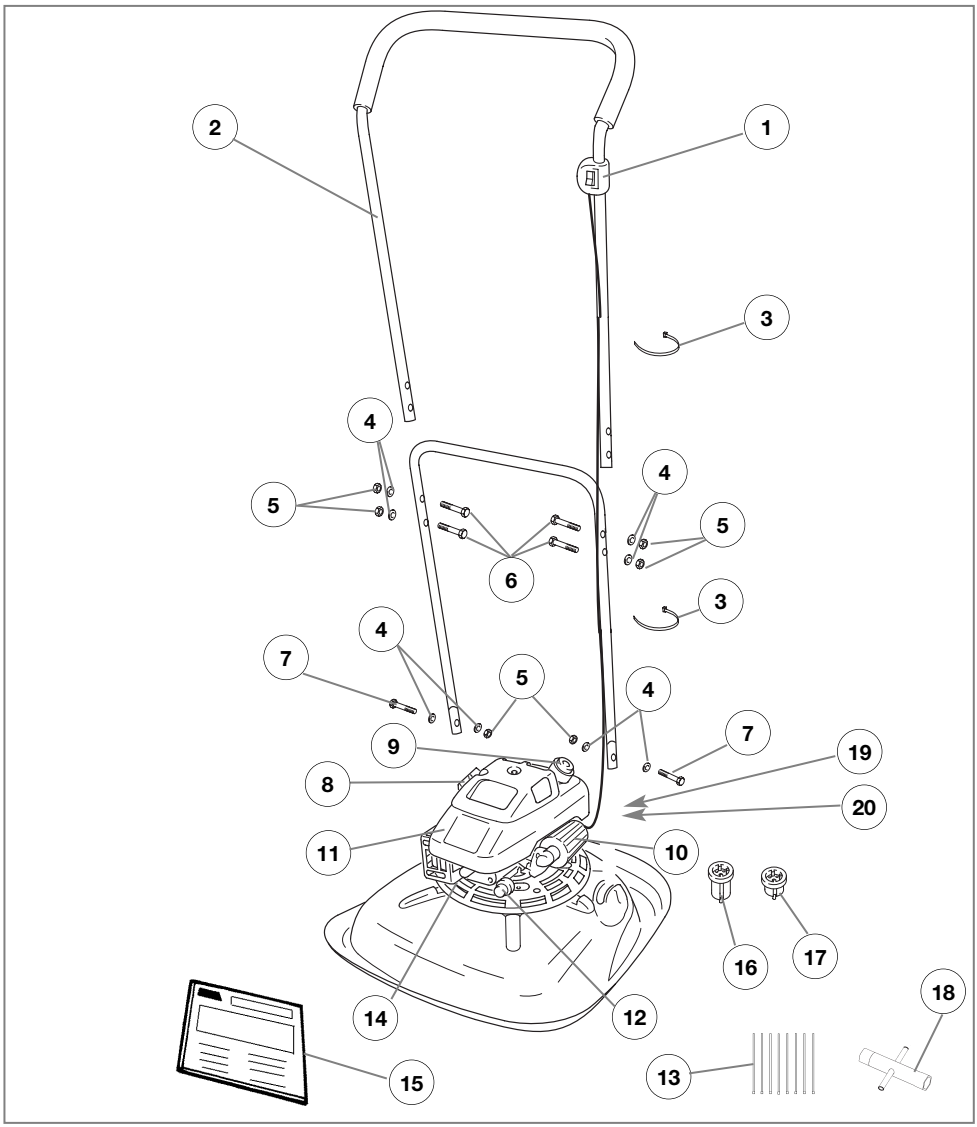
**PT - LEGENDA**

1. Interruptor de Ligar/Desligar
2. Cabo Superior
3. Presilha (x2)
4. Arruela (x8)
5. Porca de Aperto (x6)
6. Parafuso de Fixação do Cabo Superior (x4)
7. Parafuso de Fixação do Cabo Inferior (x2)
8. Pega de Arranque
9. Tampa do Depósito de Combustível
10. Filtro de Ar
11. Resguardo contra detritos
12. Bomba de Injecção Manual
13. 8 Linhas de Corte Sobresselentes (de cor verde)
14. Fio da vela de ignição
15. Manual de Instruções
16. Espaçador Pequeno
17. Espaçador Grande
18. Chave inglesa
19. Etiqueta de Aviso
20. Rótulo de Avaliação do Produto

**IT - NOMENCLATURA**

1. Interruttore acceso/spento
2. Manico superiore
3. Fermo (x2)
4. Rondella (x8)
5. Controdado (x6)
6. Bullone di fissaggio per manico superiore (x4)
7. Bullone di fissaggio per manico inferiore (x2)
8. Maniglia di avviamento
9. Tappo serbatoio carburante
10. Filtro aria
11. Protezione antidetriti
12. Primer (innesco)
13. 8 lamelle di scorta (di colore verde)
14. Conduttore candela
15. Manuale d'istruzioni
16. Distanziale piccolo
17. Distanziale grande
18. Chiave
19. Etichetta di pericolo
20. Etichetta dati del prodotto

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| (**GB**) | CARTON CONTENTS | (**NO**) | KARTONGENS INNHOLD | (**ES**) | CONTENIDO DEL CARTON |
| (**DE**) | KARTONINHALT | (**FI**) | PAKETIN SISÄLTÖ | (**PT**) | LEGENDAS DOS DESENHOS |
| (**FR**) | CONTENU DU CARTON | (**SE**) | FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL | (**IT**) | DEL CARTONE |
| (**NL**) | INHOUD | (**DK**) | KARTONINDHOLD | | |



# sicherheitsmaßnahmen

Bei nicht ordnungsgemäßer Verwendung kann dieser Grastrimmer gefährlich sein! Dieser Grastrimmer kann den Bediener und andere schwer verletzen; die Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften müssen unbedingt beachtet werden, damit eine angemessene Sicherheit und Leistung beim Gebrauch dieses Grastrimmers gewährleistet werden kann. Der Bediener ist dafür verantwortlich, die in dieser Bedienungsanleitung und am Grastrimmer gegebenen Warn- und Sicherheitshinweise zu beachten.

**Erklärung der am Turbo Trim XL400 befindlichen Symbole**

Achtung.

Die Betriebsanleitung muß sorgfältig durchgelesen werden, um sicherstellen zu können, daß alle Steuerelemente und deren Funktion verstanden werden.

Es wird empfohlen, einen Ohrenschutz zu tragen.

Die Zündkerzenzuleitung muß getrennt werden, bevor Wartungsarbeiten, Reinigungen oder Einstellungen ausgeführt werden oder der Grastrimmer unbeaufsichtigt bleibt.

Kinder oder Personen, die nicht mit der ordnungsgemäßen Benutzung dieses Grastrimmers vertraut sind, dürfen auf keinen Fall erlaubt sein, den Grastrimmer zu benutzen. Örtliche Vorschriften enthalten ggf. Altersbeschränkungen.

Niemals ein Metallmesser mit diesem Produkt verwenden oder versuchen, ein solches anzubringen.

**Allgemeines**

1. Den Grastrimmer in der in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Art und Weise und nur für die vorgesehenen Funktionen verwenden.
2. Es dürfen sich keine Personen in der Nähe befinden. Es darf nicht getrimmt werden, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere im Trimmbereich befinden.
3. Den Grastrimmer nie verwenden, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluß von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln stehen.
4. Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle anderer Personen, und für die Gefahr, der sie oder deren Eigentum ausgesetzt werden,verantwortlich.

**Angaben zur Sicherheit bei der Verwendung von Kraftstoff**
**ACHTUNG - Benzin ist leicht entzündbar**

- Kraftstoff an einem kühlen Ort in einem Behälter, der speziell für diesen Zweck vorgesehen ist, aufbewahren.
- Nur einen Behälter verwenden, der speziell für das Mischen von Kraftstoff vorgesehen ist.
- Ihr Grastrimmer hat einen Zweitaktmotor, der mit einem Kraftstoff aus 1 Anteil Öl und 25 Anteilen Benzin läuft.

- Es darf keine von Tankstellen erhältliche Standard-Zweitakt-Mischung, reines Benzin oder Mehrbereichsöl verwendet werden.
- Es muß ein hochwertiges Zweitaktöl oder ein hochwertiges SAE 30 Öl zusammen mit frischem bleifreien NORMAL-Benzin verwendet werden.
- Nur draußen auftanken und während des Nachfüllens nicht rauchen.
- Schmutz und Schnittgut vom Einfüllverschluß entfernen, damit ein Schmutzeindringen in den Kraftstofftank verhindert werden kann.
- Kraftstoff einfüllen, **BEVOR** der Motor gestartet wird. Niemals den Einfüllverschluß entfernen oder Kraftstoff einfüllen, während der Motor läuft oder noch heiß ist.
- Falls Benzin verschüttet wird, darf der Motor nicht gestartet werden. Die Maschine muß vom Bereich, in dem das Benzin verschüttet wurde, entfernt werden; es muß darauf geachtet werden, daß keine Entflammungsmöglichkeit geschaffen wird, bis sich die Benzindämpfe vollständig aufgelöst haben.
- Niemals alten Kraftstoff von der letzten Saison verwenden oder Kraftstoff, der für längere Zeit aufbewahrt wurde.
- Alle Kraftstofftank- und Behälterdeckel wieder an ihrer korrekten Position anbringen.
- Kraftstoff muß an einem kühlen Ort, weg von offenen Flammen aufbewahrt werden.
- Ihr Vergaser ist voreingestellt. Normalerweise ist deshalb keine weiter Einstellung erforderlich.

**Vorbereitung**

1. Bei Arbeiten mit Ihrem Gerät müssen Sie immer feste Schuhe und lange Hosen tragen.
2. Sicherstellen, daß keine Stecken, Steine, Knochen, Draht oder Schutt auf dem zu trimmenden Bereich liegen; sie könnten durch die Schnur fortgeschleudert werden.
3. Vor der Benutzung des Grastrimmers muß immer eine Sichtprüfung ausgeführt werden, um sicherstellen zu können, daß die Schnüre, Scheibenbolzen und die Scheibeneinheit nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Schnüre müssen zusammen mit ihren Befestigungen als ganze Sätze ausgewechselt werden, um das Gleichgewicht beizubehalten.
4. Fehlerhafte Schalldämpfer auswechseln lassen.

**Verwendung**

1. Den Motor nicht in einem geschlossen Bereich laufen lassen, wo sich Abgase (Kohlenmonoxid) ansammeln können.
2. Den Grastrimmer nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung verwenden.
3. Grastrimmer sollten, wenn möglich, nicht innassem Gras verwendet werden.
4. In nassem Gras ist Vorsicht geboten, da Sie leicht Ihren Halt verlieren können.
5. An Hängen muß sichergestellt werden, daß Sie einen sicheren Halt haben und rutschfeste Schuhe tragen.
6. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Richtung am Hang ändern.
7. Arbeiten an Böschungen und Hängen können gefährlich sein, deshalb gilt hier beim Umgang mit dem Grastrimmer äußerste Vorsicht. Bei der Verwendung des Trimmers an Böschungen und steilen Hängen ist es wichtig, daß die Füße der Bedienperson fest auf ebenem Untergrund stehen.
8. Beim Trimmen nicht rückwärtsgehen, da Sie stolpern könnten. Beim Mähen nur gehen, niemals laufen.
9. Beim Trimmen den Grastrimmer nie in Ihre Richtung ziehen.
10. Den Grastrimmer ausschalten, bevor er über andere Oberflächen als Gras geschoben oder zu und vom zu mähenden Bereich transportiert wird.
11. Den Motor nicht überdrehen oder die Reglereinstellungen ändern. Eine übermäßige Geschwindigkeit ist gefährlich und reduziert die Benutzungsdauer des Grastrimmers.
12. Den Grastrimmer immer vorsichtig starten und dabei sicherstellen, daß sich Ihre Füße weit weg von den faden befinden.
13. Den Grastrimmer beim Starten des Motors nicht kippen, außer wenn dieser zum Starten gekippt werden muß. In diesem Falle sollte der Grastrimmer nicht mehr als absolut notwendig gekippt und nur der Teil angehoben werden, der sich weg vom Bediener befindet. Es muß immer sichergestellt werden, daß sich beide Hände in Betriebsposition befinden, bevor der Grastrimmer wieder auf den Boden gestellt wird.
14. Einen Grastrimmer niemals anheben oder tragen, wenn der Motor noch läuft.
15. Die Zündkerzenzuleitung kann heiß sein - deshalb ist beim Umgang damit Vorsicht geboten.
16. Es dürfen keine Wartungsarbeiten an Ihrem Grastrimmer ausgeführt werden, solange der Motor noch heiß ist.

## sicherheitsmaßnahmen

17. Die Trimmscheibe rotiert noch, nachdem die Maschine ausgeschaltet ist. Es muß deshalb gewartet werden, bis alle Maschinenteile zu einem vollständigen Stillstand gekommen sind, bevor diese berührt werden können.
18. Den Motorbremsbügel zum Stoppen des Motors loslassen. Warten, bis das Messer zum vollständigen Stillstand gekommen ist, die Zündkerzenleitung trennen und warten, bis der Motor abgekühlt ist:

- bevor der Grastrimmer unbeaufsichtigt bleibt;
- bevor Benzin nachgefüllt wird;
- bevor eine Blockierung entfernt wird;
- bevor der Grastrimmer überprüft oder gereinigt wird oder Arbeiten daran ausgeführt werden;
- wenn Sie einen Gegenstand treffen. Der Grastrimmer darf erst dann wieder verwendet werden, wenn absolut sichergestellt wurde, daß sich der gesamte Grastrimmer in einem sicheren Betriebszustand befindet;
- wenn der Grastrimmer anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren. In diesem Falle muß er sofort überprüft werden. Ein übermäßiges Vibrieren kann Verletzungen verursachen.

19. Wenn der Motor mit einem benzinhahn versehen ist, muß die Kraftstoffzufuhr nach dem Trimmen abgeschaltet werden.

**Wartung und Lagerung**

1. Alle Muttern, Bolzen und Schrauben müssen fest angezogen sein, damit ein sicherer Betriebszustand des Grastrimmers gewährleistet ist.
2. Abgenutzte oder beschädigte Teile müssen für einen sicheren Zustand ausgewechselt werden.
3. Nur für dieses Produkt spezifizierte Trimmscheibe, Faden, Scheibenbolzen, Abstandsstücke und Turbinenrad beim Auswechseln verwenden.
4. Den Grastrimmer niemals mit Kraftstoff im Tank in einem Gebäude abstellen, wo Dämpfe eine offene Flamme oder einen Funken erreichen können.
5. Der Motor muß zuerst abgekühlt sein, bevor der Grastrimmer in einen geschlossenen Bereich gestellt wird.
6. Um die Brandgefahr zu reduzieren, müssen Motor, Schalldämpfer und Kraftstoffaufbewahrungsbereich frei von Gras, Blättern oder übermäßig viel Schmierfett gehalten werden.
7. Falls der Kraftstofftank entleert werden muß, sollte dies draußen geschehen.
8. Bei der Einstellung des Grastrimmers darauf achten, daß Sie Ihre Finger nicht zwischen den beweglichen und feststehenden Teilen der Maschine einklemmen.

**Gemäß den Vorschriften zur Lärmverhütung Betrieb werktags nicht von 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr und von 19.00 Uhr bis 7.00 Uhr und auch nicht an Sonn- und Feiertagen. Bitte beachten Sie außerdem mögliche zusätzliche örtliche Vorschriften.**

## Anweisungen zum Mischen von Kraftstoff

1. Sicherstellen, daß die Mischflasche und der Deckel sauber sind und auf einer ebenen Fläche stehen.
2. Frisches bleifreies Normalbenzin bis zu der 1-Liter-Markierung an der Flasche einfüllen.
3. Ein hochwertiges Zweitaktöl bis zur 25 : 1 Markierung (40 ml Öl) an der Flasche einfüllen.
4. Den Deckel zuschrauben und den Behälter solange schütteln, bis Benzin und Öl richtig vermischt sind.
5. Den Einfüllverschluß säubern und den Kraftstofftank füllen.

## Montage und Einstellung

**Installieren des unteren Griffs an der Haube (A)**

Der Grastrimmer muß sich dazu auf dem Boden befinden:

1. Bolzen **(A1)**, Unterlegscheiben **(A2)** und Sicherungsmuttern **(A3)** aus dem PE-Beutel nehmen.
2. Eine Unterlegscheibe **(A2)** auf dem Bolzen **(A1)** plazieren und den unteren Griff **(A4)** sicher befestigen, indem der Bolzen **(A1)** durch die Haubenstütze **(A5)** und den unteren Griff **(A4)** geführt wird.
3. Die Unterlegscheibe **(A2)** auf dem Bolzen plazieren und mit der Sicherungsmutter **(A3)** befestigen.

**Installieren des oberen Griffs an den unteren Griff (B)**

Den oberen Griff **(B5)** am unteren Griff **(B4)** befestigen, indem die Bolzen **(B6)** und Unterlegscheiben **(B2)** angebracht und mit den Sicherungsmuttern **(B3)** befestigt werden.

**Griffposition**

Die Griffposition kann geändert werden, indem der Griff vorwärts zur Parkposition **(C)** oder zurück zur Trimmposition **(D)** bewegt wird.

## Starten und Stoppen

**Bevor Sie Ihren Grastrimmer starten.**

Auffüllen des Kraftstofftanks

1. Bereich um den Einfüllverschluß säubern.
2. Einfüllverschluß entfernen.
3. Kraftstoffmischung einfüllen **(siehe Anweisungen zum Mischen von Kraftstoff).**
4. Niemals alten Kraftstoff von der letzten Saison verwenden oder Kraftstoff, der für längere Zeit aufbewahrt wurde.
5. Den Einfüllverschluß wieder anbringen und etwaigen verschütteten Kraftstoff abwischen.

**Bedienung des Brennstoffprimer (E)**

**Vor Erstinbetriebnahme bzw. nachdem der Tank trocken gefahren wurde -** Den Fluter 20 x drücken und dann die im Abschnitt "Starten Ihres Rasentrimmers" angegebenen Schritte 1 - 6 befolgen. Wenn der Motor nach fünfmaligem Ziehen des Zugstarters noch immer nicht startete, muß Ihre Maschine 15 Minuten lang stehengelassen werden, bevor der Fluter weitere 10 x gedrückt und die Schritte 1 - 6 erneut ausgeführt werden müssen.

**Kaltstart:** Benzin/Öl-Gemisch ist vorhanden, aber der Motor ist kalt.

Drucken Sie den Primer 8 - 10 mal.

**Warmstart:** Benzin/Öl-Gemisch ist vorhanden und der Motor ist warmm - **Keine Primerbenutzung notwendig.** Belibt der Motor wegen Benzinmangel stehen, füllen Sie den Tank auf und drücken den Primer 8-10 mal, bevor Sie den Motor erneut starten.

**Starten Ihres Grastrimmers**

**START -** ⬇ **STOP -** STOP

1. Den Griff in die Parkposition bringen **(C).**
2. Die Zündkerzenzuleitung anschließen **(F).**
3. Den Start-/Stoppschalter in die "Start"-Position bringen **(G).**
4. Setzen Sie Ihren rechten Fuß fest auf das Gestell auf und ergreifen Sie das obere Ende des unteren Bügels mit Ihrer linken Hand. Kippen Sie den Trimmer in Ihre Richtung. **(H)** Damit wird eine sichere Stellung des Gerätes beim Anlassen gewährleistet und auch verhindert, dass ein hässlicher Ring in Ihren Rasen geschnitten wird.
5. Das Starterseil **(H1)** sanft ziehen, bis Sie einen Widerstand spüren. Dann das Starterseil wieder langsam aufwickeln lassen.
6. Den Zugstarter so weit wie möglich in Ihre Richtung ziehen, um den Motor zu starten, und danach den Zugstarter langsam wieder aufwickeln lassen.
7. Warten, bis der Motor seine volle Laufgeschwindigkeit erreicht hat und die Maschine dann vorsichtig auf den Boden herabsenken.

**Stoppen Ihres Grastrimmers**

1. Den Start-/Stoppschalter in die Stopposition bringen **(G).**
2. Während der Motor zum Stillstand kommt, den Grastrimmer auf eine Seite kippen. Dadurch wird verhindert, daß ein Ring in den Rasen geschnitten wird.
3. Nachdem der Motor stoppte, den Grastrimmer auf den Boden herabsenken.
4. Den Griff in die Parkposition bringen **(C).**

## Aus- und Einbau der Faden - Höheneinstellung

- **Der Faden ist scharf. Tragen Sie deshalb Handschuhe und seien Sie beim Umgang damit vorsichtig. Der Faden muß mehrmals während der Verwendung und nach dem Trimmen überprüft werden.**

**Ausbau der Schnur**

1. Die Maschine ausschalten und die Zündkerzenzuleitung trennen.
2. Der Faden in Richtung Mitte der Trimmscheibe schieben und vorsichtig herausnehmen. **(J)**

**Einbau der Schnur**

1. Der Faden mit Daumen und Zeigefinger halten und den anderen Daumen als Hilfe verwenden. Sie dabei um den Mittelteil der Trimmscheibe biegen **(K)** und dann durch das Loch am Rand der Trimmscheibe fädeln.
2. Der Faden vorsichtig gemäß **Abb. L** herausziehen.

- Die Länge der Faden, die über den Rand der Scheibe hinausragt, muß immer gleichmäßig sein. Falls zwischen den vier der Faden eine Abweichung von mehr als einem halben Zoll vorhanden ist, müssen diese sofort mit vier vollen neuen Längen ersetzt werden.
- **Beim Turbo Trim XL400 nur <u>grüne</u> der Faden verwenden.**

**Änderung der Schnitthöhe**

**<u>NUR drei Schnitthöhen</u>**

**N.** Maximale Schnitthöhe
**R.** Niedrigste Schnitthöhe

1. Den Bolzen **(M1)** mit dem gelieferten Schraubenschlüssel lockern. Bolzen **(M1),** Federscheibe **(M2),** Unterlegscheibe **(M3),** Trimmscheibe **(M4)** und Abstandsstück **(M5)** (falls angebracht) entfernen.
2. Das Turbinenrad **(M6)** vorsichtig von der Motorwelle entfernen.
3. Die erforderliche Schnitthöhe auswählen **(N, P & R)** und, falls erforderlich, der Faden auswechseln. Sicherstellen.

- **Wichtig: Der Faden muß auf der Seite der Scheibe sein, die bei Installierung zum Gras hin zeigt.**

4. Das Turninenrad **(M6)** wieder an der Motorwelle anbringen und dabei sicherstellen, daß die Position korrekt ist. Abstandsstück **(M5)** (falls angebracht), Trimmscheibe **(M4),** Unterlegscheibe **(M3),** Federscheibe **(M2)** und Bolzen **(M1)** wieder anbringen.
5. Die Einheit mit dem Bolzen **(M1)** sichern und dabei sicherstellen, daß die gesamte Einheit fest ist (im Zweifelsfalle setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung).

## Pflege Ihres Grastrimmers

**Falls Sie nicht beabsichtigen, Ihren Grastrimmer in der nächsten Zeit wieder zu verwenden, sollte folgendes Verfahren nach der Verwendung ausgeführt werden:**

1. Den Start-/Stoppschalter in die Stopposition bringen.
2. Während der Motor langsam zum Stillstand kommt, den Grastrimmer kippen.
3. Nachdem der Motor zum völligen Stillstand gekommen ist, die Zündkerzenzuleitung trennen **(F).**
4. Den Kraftstofftank vollständig leeren.

**Reinigung**

- **Ihr Grastrimmer muß in einem sauberen Zustand bleiben - Schnittgut, das in den Lufteinlässen, um den Motor oder unter der Haube bleibt, könnte zu einer potentiellen Feuergefahr werden.**
- **Zur Reinigung dürfen keine Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmittel verwendet werden - einige davon können wichtige Kunststoffteile beschädigen.**

1. Gras unter der Haube mit einem Stück Holz oder etwas Ähnlichem entfernen.
2. Schnittgut um den Motor und von allen Lufteinlässen mit einer weichen Bürste entfernen.
3. Das Gebläse entfernen **(siehe "Höheneinstellung")** und mit einer weichen Bürste säubern.
4. Mit einem trockenen Tuch über die Oberfläche Ihres Grastrimmers wischen.

**Tragen Ihres Grastrimmers**

- **Einen Grastrimmer niemals tragen, solange der Motor noch läuft**

Den Grastrimmer am Balancepunkt tragen; das Schneidwerk muß dabei von Ihnen weg zeigen **(S).**

**Lagerung Ihres Grastrimmers**

Ihr Grastrimmer muß an einem kühlen, trockenen, vor Nässe geschützten und sicheren Ort aufbewahrt werden. Er muß nach der letzten Verwendung der Mähsaison wie folgt gewartet werden:

**Am Ende der Mähsaison.**

- **Den Motor abschalten und dann warten, bis die Trimmscheibe zum vollständigen Stillstand gekommen ist. Die Zündkerzenzuleitung trennen, BEVOR Wartungsarbeiten oder Einstellungen ausgeführt werden.**

1. Den Motor abkühlen lassen. Den Kraftstofftank leeren. (Im Motor gelassener Kraftstoff wird alt und erschwert das Starten.)
2. Zündkerzenzuleitung und Zündkerze entfernen. Einen Teelöffel (5 ml) Öl durch das Zündkerzenbohrung gießen. Den Starterseil 2 oder 3 Mal ziehen. Dadurch wird das Öl an den Innenflächen des Motors verteilt. Zündkerze überprüfen, säubern und wieder einbauen. Falls eine neue Zündkerze eingebaut werden muß, setzen Sie sich dazu bitte mit Ihrer örtlichen Kundendienststation/mit Ihrem Händler in Verbindung.

**Die Zündkerzenzuleitung nicht wieder anschließen.**

3. Den Luftfilter reinigen. Siehe dazu **"Reinigung des Luftfilters".**
4. Die Trimmscheibe auswechseln, falls diese Risse aufweist, beschädigt oder verbogen ist. Falls erforderlich, den Scheibenbolzen auswechseln.
5. Nur für dieses Produkte spezifizierte Original Teile und -Zubehöre verwenden.
6. Den Grastrimmer gründlich reinigen. **Siehe "Reinigung".**
7. Ihre örtliche **Kundendienststation/Ihr Händler** werden erforderliche Wartungs- oder Reparaturarbeiten für Sie ausführen.
8. Ihren Grastrimmer an einem kühlen, trockenen, vor Nässe geschützten und sicheren Ort aufbewahren.

## Reinigen des Luftfilters

- Der Tecumseh-Motor ist mit einem Luftfilter mit Trockenpapierpatrone ausgestattet.
- Der Zustand des Papiereinsatzes ist alle 10 Betriebsstunden zu prüfen.
- Der Papiereinsatz ist alle 50 Betriebsstunden (oder öfter - siehe Hinweis) auszuwechseln.
- **Wird der Rasenmäher in staubigen oder schmutzigen Bereichen eingesetzt, sollte das Luftfiltersystem in kürzeren Abständen gewartet werden.**
- Den Papiereinsatz nicht abwaschen, reinigen oder ölen.

**Anleitung zur Luftfilterreinigung**

1. Die Abdeckung **(T3)** nach links drehen und zusammen mit dem Filter **(T2)** von dem Flansch **(T1)** nehmen. Den Papiereinsatz entsorgen.
2. Abdeckung und Flansch gründlich reinigen.
3. Einen neuen Einsatz **(T2)** auf dem Flansch **(T1)** befestigen.
4. Die Abdeckung **(T3)** gegen den Flansch **(T1)** halten, wobei die Spitze **(T4)** an der Abdeckung in die Aussparung **(T5)** am Flansch eingefügt wird.
5. Die Abdeckung fest gegen den Flansch drücken und so weit wie möglich nach rechts drehen. Sicherstellen, daß die Halter um den Flansch herum geschlossen sind.

## Kühlsystem-Schmutzfänger

**Kühlsystem-Lufteinlaß**

- **Den Motor niemals ohne angebrachten Schmutzfänger und Schaumfilter laufen lassen. Bei Nichtbeachtung wird dies zu einem vorzeitigen Motorversagen führen.**

1. Sicherstellen, daß der Schmutzfänger sauber bleibt; während der Verwendung häufig überprüfen.
2. Den Schmutzfänger mit einer weichen Bürste säubern.
3. Falls der Schmutzfänger sehr schmutzig ist, muß die Flügelmutter **(V1)** aufgeschraubt und die Unterlegscheibe **(V2),** der Schmutzfänger **(V3)** und der Schaumfilter **(V5)** müssen entfernt werden.
4. Den Schaumfilter in sauberem Seifenwasser waschen, danach Seife abspülen und den Filter in ein sauberes trockenes Tuch wickeln und "trockendrücken".
5. Die verschiedenen Elemente wieder zusammenbauen und dabei sicherstellen, daß das Starterseil **(V6)** durch die Rille **(V4)** im Schaumfilter geht.

## Hinweise zur Fehlersuche

**Motor startet nicht**

1. Sicherstellen, daß sich der Start-/Stoppschalter in Startposition befindet.
2. Überprüfen, ob genügend Kraftstoff der korrekten Mischung im Kraftstofftank ist..
3. Der Motor könnte geflutet sein. Zündkerze entnehmen und trocknen.
4. Benzin kann alt sein. Wechseln Sie dieses aus. Nachdem das Benzin gewechselt wurde, kann es eine Weile dauern, bis das frische Benzin durchgefiltert ist.
5. Sicherstellen, daß der Scheibenbolzen fest angezogen ist. Ein loser Scheibenbolzen kann das Starten erschweren.
6. **Falls der Motor trotzdem nicht startet, muß die Zündkerzenzuleitung getrennt und Ihre örtliche Kundendienststation/Ihr Händler zu Rate gezogen werden.**

**Schlechtes Schwebevermögen oder zu wenig Leistung**

1. Die Zündkerzenzuleitung trennen.
2. Die Unterseite der Haube, den Luftfilter, das Turbinenrad, den Bereich um den Motor und die Lufteinlässe säubern.
3. Benzin kann alt sein. Wechseln Sie dieses aus. Nachdem das Benzin gewechselt wurde, kann es eine Weile dauern, bis das frische Benzin durchgefiltert ist.
4. **Falls das Schwebevermögen weiterhin schlecht bleibt oder zu wenig Leistung vorhanden ist, muß die Zündkerzenzuleitung getrennt und Ihre örtliche Kundendienststation/Ihr Händler zu Rate gezogen werden.**

**Übermäßiges Vibrieren**

1. Die Zündkerzenzuleitung trennen.
2. Sicherstellen, daß die Trimmscheibe und Schnüre korrekt angebracht sind. **Siehe "Faden und Höheneinstellung".**
3. Falls die Faden oder Trimmscheibe beschädigt oder abgenutzt sind, müssen diese durch neue ersetzt werden.
4. **Falls die Maschine trotzdem übermäßig vibriert, muß die Zündkerzenzuleitung getrennt und Ihre örtliche Kundendienststation/Ihr Händler zu Rate gezogen werden.**

## Wartungsempfehlungen

- **Ihr Produkt ist durch ein silberfarbiges und schwarzes Produkttypenschild gekennzeichnet.**
- **Ihr Gerät sollte mindestens alle 12 Monate gewartet werden; häufiger, wenn es professionell eingesetzt wird.**

## Garantie & Garantiepolice

Falls sich ein Teil aufgrund eines Herstellungsfehlers innerhalb der Garantiezeit als defekt herausstellen sollte, wird Electrolux Outdoor Products über seine autorisierten Wartungstechniker kostenlos Reparaturarbeiten ausführen oder Teile auswechseln lassen. Dies gilt unter folgenden Voraussetzungen:

(a) Wenn die Maschine kommerziell verwendet wird, ist die Garantie 90 Tage lang gültig.
(b) Der Fehler wird direkt dem autorisierten Electrolux Outdoor Products service center gemeldet.
(c) Ein Kaufnachweis kann vorgelegt werden.
(d) Der Fehler läßt sich nicht auf einen Mißbrauch, eine Vernachlässigung oder eine falsche Einstellung durch den Benutzer zurückführen.
(e) Der Fehler läßt sich nicht auf normale Abnutzung zurückführen.
(f) Die Maschine wurde nicht von einer von Electrolux Outdoor Products nicht autorisierten Person gewartet oder repariert, auseinandergenommen oder daran herumgebastelt.
(g) Die Maschine wurde nicht vermietet.
(h) Die Maschine ist noch Eigentum des ursprünglichen Käufers.
(i) Diese Maschine wurde nicht außerhalb des Landes, in dem sie gekauft wurde, verwendet.

* Diese Garantie stellt eine Ergänzung der gesetzlichen Rechten des Kunden dar und schränkt diese auf keine Weise ein.

Nachfolgend werden Fehler beschrieben, die nicht von der Garantie gedeckt sind. Es ist deshalb unbedingt erforderlich, daß Sie die in dieser Betriebsanleitung gegebenen Anweisungen durchlesen und verstehen, wie Ihre Maschine bedient und gewartet wird.

**Fehler, die nicht von der Garantie gedeckt sind:**

* Auswechseln verschlissener oder beschädigter Schneidfäden und Schneidmesser.
* Fehler, die dadurch entstanden sind, daß ein anfänglicher Defekt nicht sofort gemeldet wurde.
* Fehler, die durch einen plötzlichen Stoß entstanden sind.
* Fehler, die dadurch entstanden sind, daß das Produkt nicht gemäß den Anweisungen und Empfehlungen der Betriebsanleitung verwendet wurde.
* Maschinen, die vermietet werden, werden von dieser Garantie nicht gedeckt.
* Folgende Teile werden als Verschleißteile angesehen, ihre Benutzungsdauer hängt von regelmäßiger Wartung ab. Sie unterliegen deshalb keinem gültigen Garantieanspruch: Schnüre, Trimmscheibe, Riemen, Kabel, Zugschnüre, Filter.
* **Vorsicht!**
Alle Garantieansprüche entfallen, wenn Fehler ganz oder teilweise, direkt oder indirekt durch den Einbau von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen verursacht wurden, die nicht von Electrolux Outdoor Products hergestellt oder zugelassen wurden. Dasselbe trifft für modifizierte Maschinen zu.

## Umweltinformation

Electrolux Outdoor Products stellt Produkte unter einem Umweltmanagementsystem (ISO 14001) her. Hierbei werden Fertigungsverfahren angewandt, welche es ermöglichen, Teile auf eine umweltfreundliche Weise (soweit dies durchführbar ist) und unter der Berücksichtigung der Wiederverwertung am Ende ihrer Benutzungsdauer, herzustellen.

- Die Verpackung kann wiederverwertet werden. Kunststoffteile wurden (wo durchführbar) für eine nach Kategorien geordnete Wiederverwertung gekennzeichnet.
- Beim Entsorgen von nicht mehr zu gebrauchenden Produkten muß die Umwelt berücksichtigt werden.
- Falls erforderlich, setzen Sie sich bitte mit Ihrer örtlichen Behörde in Verbindung. Diese kann Ihnen Einzelheiten zur Entsorgung mitteilen.

**KRAFTSTOFF- UND SCHMIERÖLENTSORGUNG**

- Beim Umgang mit Kraftstoffen und Schmiermitteln muß Schutzkleidung getragen werden.
- Hautkontakt vermeiden.
- Benzin und Motorenöl vor dem Transportieren des Produkts ablassen.
- Setzen Sie sich bitte mit Ihrer örtlichen Behörde in Verbindung, die Ihnen Einzelheiten über die nächstgelegene Recycling-/Entsorgungsstation geben kann.
- **Verwendete Kraftstoffe/Öle dürfen NICHT mit dem Hausmüll entsorgt werden.**
- **Verwendete Kraftstoffe/Öle dürfen NICHT in Gewässer abgeleitet werden.**
- **Verwendete Kraftstoffe/Öle sind umweltschädigend, sie können jedoch wiederverwertet werden und sollten deshalb über eine zugelassene Einrichtung entsorgt werden.**
- **Nicht verbrennen.**

I, the undersigned M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP. Certify that the Lawnmower:-
Category..... **Petrol Hover Trimmer**
Make..... **Electrolux Outdoor Products**
Conforms to the specifications of Directive 2000/14/EEC

I, the undersigned M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP Certify that a sample of the above product has been tested using directive 81/1051/EEC as a guide. The maximum A-weighted sound pressure level recorded at operator position under free field semi anechoic chamber conditions was :-

I, the undersigned M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP Certify that a sample of the above product has been tested using ISO 5349 as a guide. The maximum weighted root mean square value of vibration recorded at operator's hand position was:-

Type of Cutting Device....**Cutting Line**
Identification of Series.....**See Product Rating Label**
Conformity Assesment Procedure....**ANNEX VI**
Notified Body.....**I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey. KT22 7SB England**
Other Directives:-.....**98/37/EEC, 89/336/EEC,**
& applicable standards:-.**EN292:1&2, EN292: 1, EN ISO14982:1998**

Type..... **A**
Engine Manufacturer..... **B**
Width of Cut..... **C**
Speed of Rotation of Cutting Device..... **D**
Guaranteed sound power level..... **E**
Measured Sound Power Level..... **F**
Level..... **G**
Value..... **H**
Weight..... **J**

Ich, der Unterzeichner M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP. bescheinige hiermit, dass der Rasenmäher:-
Kategorie.... **Benzinluftkissentrimmer**
Fabrikat..... **Electrolux Outdoor Products**
die Spezifikationen der Direktive 2000/14/EG erfüllt

Ich, der Unterzeichner M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham, DL5 6UP, bescheinige hiermit, daß eine Probe des obigen Produkts getestet wurde und dabei Direktive 81/1051/EWG als Richtschnur verwendet wurde. Der maximale A-gewichtete Schalldruckpegel, der an der Bedienerposition unter Freifeld-Halbschalltot-Kammerbedingungen gemessen wurde, betrug:-

Ich, der Unterzeichner M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham, DL5 6UP, bescheinige hiermit, daß eine Probe des obigen Produkts getestet wurde und dabei ISO 5349 als Richtschnur verwendet wurde. Der maximale gewichtete Vibrationseffektivwert, der an der Handposition des Bedieners gemessen wurde, betrug:-

Schneidwerktyp..... **Schnur**
Identifizierung der reihe..... **Siehe Produkttypenschild**
Konformitätsbestätigungsverfahren..**ANNEX VI**
Benachrichtigte Behörde.....**I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey. KT22 7SB England**
Andere Direktiven-..... **98/37/EEC, 89/336/EEC,**
und Normen:-..... **EN292:1&2, EN292: 1, EN ISO14982:1998**

Typ..... **A**
Motorhersteller..... **B**
Schnittbreite..... **C**
Umdrehungsgeschwindigkeit des Schneidwerks..... **D**
Garantierter Geräuschpegel..... **E**
Gemessener Geräuschpegel..... **F**
Höhe ..... **G**
Wert..... **H**
Gewicht..... **J**

Je soussigné M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP. certifie que la tondeuse:-
Catégorie..... **Taille-herbe sur coussin d'air à essenc**
Marque..... **Electrolux Outdoor Products**
est conforme aux spécifications de la Directive 2000/14/EEC

Je soussigné M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham, DL5 6UP, Grande-Bretagne, certifie qu'un échantillon du produit ci-dessus a été essayé selon les indications de la directive 81/1051/EEC. Le niveau maximum pondéré de pression acoustique enregistré à la position de l'opérateur en champ libre en chambre demi-sourde était de:-

Je soussigné M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham, DL5 6UP, Grande-Bretagne, certifie qu'un échantillon du produit ci-dessus a été essayé selon les indications de la norme ISO 5349. La moyenne quadratique pondérée des vibrations enregistrées à la position de la main de l'opérateur était de:-

Type d'outil de coupe.....**Fil de coupe**
Identification de la serie.....**Voir la Plaquette D'identification**
Procédure d'évaluation de la conformité.....**ANNEX VI**
Organisme notifié.....**I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey. KT22 7SB England**
Autres directives.....**98/37/EEC, 89/336/EEC**
et aux normes.....**EN292:1&2, EN292: 1, E N ISO14982:1998**

Type..... **A**
Fabricant du moteur..... **B**
Largeur de coupe..... **C**
Vitesse de rotation de l'outil de coupe..... **D**
Niveau garanti de puissance sonore..... **E**
Niveau mesuré de puissance sonore..... **F**
Niveau..... **G**
Valeur..... **H**
Poids..... **J**

Ik, ondergetekende M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP. verklaar dat de grasmaaimachine:-
Categorie.... **Benzine zweefmaaie**
Merk..... **Electrolux Outdoor Products**
Voldoet aan de specificaties van directief 2000/14/EEC

Ik, ondergetekende M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham, DL5 6UP, verklaar hierbij dat een proefexemplaar van het bovengenoemde product is getest volgens richtlijn 81/1051/EEC. Het maximale A-belaste geluidsdrukniveau dat is geregistreerd bij de positie van de bediener in een semi geluiddichte ruimte bij vrije veld condities bedraagt:-

Ik, ondergetekende M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham, DL5 6UP, verklaar hierbij dat een proefexemplaar van het bovengenoemde product is getest volgens ISO 5349 als richtlijn. De maximale belaste effectieve waarde van trilling, geregistreerd bij de positie van de hand van de bediener, bedraagt:-

Type maaier.....**Snijdraad**
Identificatie van serie.....**Zie Productlabel**
Procedure voor het beoordelen van conformiteit.....**ANNEX VI**
Op de hoogte gestelde instantie.**I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey. KT22 7SB England**
Andere directieven.....**98/37/EEC, 89/336/EEC**
en aan de volgende normen.....**EN292:1&2, EN292: 1, EN ISO14982:1998**

Type..... **A**
Fabrikant van motor..... **B**
Maaibreedte..... **C**
Toerental maaier..... **D**
Gegarandeerd geluidsvermogen..... **E**
Gemeten geluidsvermogen..... **F**
Niveau..... **G**
Waarde..... **H**
Gewicht..... **J**

El abajo firmante M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP. Certifica que el cortacésped:-

Categoría**.... Podadora aerodeslizadora de gasolina**

Marca**..... Electrolux Outdoor Products**

Está conforme con las especificaciones de la Directiva 2000/14/EEC

El abajo firmante M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham DL5 6UP. Certifico que ha sido probada una muestra del producto anteriormente mencionado utilizando la directiva 81/1051/EEC como guía. El máximo nivel de presión de sonido ponderado A registrado en la posición del operario bajo condiciones de cámara anecóica de semi campo fue de:-

El abajo firmante M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham DL5 6UP. Certifico que ha sido probada una muestra del producto anteriormente mencionado utilizando como guía ISO 5349. El valor máximo ponderado de la media de la raíz cuadrada de la vibración registrada en la posición de la mano del operario fue de-

Tipo de dispositivo de corte**... Cordón de corte**
Identificación de la serie**..... Ver Etiqueta de Identificación Del Producto**
Procedimiento de evaluación de conformidad**....ANNEX VI**
Organismo notificado**..... I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey. KT22 7SB England**
Otras directivas**.....98/37/EEC, 89/336/EEC**
y con las normativas**.EN292:1&2, EN292: 1, EN ISO14982:1998**

Tipo**..... A**
Fabricante del motor**..... B**
Anchura de corte**..... C**
Velocidad de rotación del dispositivo de corte**..... D**
Nivel de potencia sonora garantizado**..... E**
Nivel de potencia sonora medido**..... F**
Nivel**..... G**
Valor**..... H**
Peso**..... J**

Eu, abaixo assinado, M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP. Certifico que a Máquina de Cortar Relva:-

Categoria**.. Máquina de Cortar Relva (Trimmer) a Gasolina, com Almofada de Ar**

Marca**..... Electrolux Outdoor Products**

Está em conformidade com a Directiva 2000/14/CEE

Eu, abaixo assinado, M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham, DL5 6UP, Certifico que uma amostra do produto acima foi testada tendo como guia a directiva 81/1051/CEE. O valor máximo da média pesada A do nível de pressão do som registado na posição do operador, em condições de câmara semi-anecóica de campo livre foi:-

Eu, abaixo assinado, M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham, DL5 6UP, Certifico que uma amostra do produto acima foi testada tendo como guia a norma ISO 5349. O valor máximo da média quadrática pesada da vibração registado na posição da mão do operador foi:-

Tipo de Dispositivo de Corte**..Linha de Corte**
Identificação da série**..... Consulte a Etiqueta de Especificações do Produto**
Procedimento de Avaliação de Conformidade**.....ANNEX VI**
Órgão Notificado**.....I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey. KT22 7SB England**
Outras Directivas**.....98/37/EEC, 89/336/EEC**
e com as normas**..... EN292:1&2, EN292: 1, EN ISO14982:1998**

Tipo **..... A**
Fabricante do Motor**..... B**
Largura de Corte**..... C**
Velocidade de Rotação do Dispositivo de Corte**..... D**
Nível de Intensidade de Som Garantido**..... E**
Nível de Intensidade de Som Medido**..... F**
Nível**..... G**
Valor**..... H**
Peso**..... J**

Il sottoscritto M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP. dichiara che il tagliaerba:-

Categoria**.... Tagliabordi aeroscivolante a benzina**

Marca**..... Electrolux Outdoor Products**

è conforme alle normative della Direttiva 2000/14/CEE

Il sottoscritto, M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham, DL5 6UP, dichiara che un campione del suddetto prodotto è stato testato in base alla direttiva 81/1051/CEE. Il livello massimo di pressione sonora categoria A rilevato in corrispondenza della posizione di guida in condizioni di camera semianecoica in campo libero era di:-

Il sottoscritto, M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham, DL5 6UP, dichiara che un campione del suddetto prodotto è stato testato in base alla direttiva ISO 5349. Il valore ponderale massimo di vibrazione sonora efficace rilevato in corrispondenza delle mani dell'operatore era di:-

Tipo di lama**..... Linea tagliente**
Identificazione serie**.....Vedi Etichetta Dati Prodotto**
Procedura di valutazione della conformità**.....ANNEX VI**
Ente notificato**..... I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey. KT22 7SB England**
Altre direttive**.....98/37/EEC, 89/336/EEC**
e alle normative**..... EN292:1&2, EN292: 1, EN ISO14982:1998**

Tipo**..... A**
Marca motore**..... B**
Larghezza di taglio**..... C**
Velocità di rotazione della lama**..... D**
Livello sonoro garantito**..... E**
Livello sonoro misurato**..... F**
Livello**..... G**
Valore**..... H**
Peso**..... J**

| | |
|---|---|
| A | **HVT40** |
| B | **Tecumseh TC300** |
| C | **40 cm** |
| D | **5,000 RPM** |
| E | **103 dB (A)** |
| F | **103 dB (A)** |
| G | **83.3 dB(A)** |
| H | **2.83 m/s²** |
| J | **10.5 kg** |

Newton Aycliffe, 2002
M. Bowden,
Research & Development Director

| | |
|---|---|
| **BELGIQUE/BELGIË** | **Flymo Belgique/België**<br>**Tel: 02 363 0311, Fax: 02 363 0391** |
| **ČESKÁ REPUBLIKA** | **Electrolux, spol. s.r.o., oz Electrolux Outdoor Products,**<br>**Na Křečku 365, Praha 10 - Horní Měcholupy.**<br>**Tel: 02/7847 0164, Info-linka: 0800/110 220**<br>**Internet: www.partner-flymo.cz E-mail: info@husqvarna.cz** |
| **DANMARK** | **Electrolux Outdoor Products, Flymo/Partner A/S,**<br>**Lundtoftegaardsvej 93A, DK 2800 Kgs.Lyngby**<br>**Tel: 45 87 75 77, Fax: 45 93 33 08, www.flymo-partner.dk** |
| **DEUTSCHLAND** | **Flymo Deutschland**<br>**Tel: 097 21 7640, Fax:097 21 764202** |
| **ESTONIA** | **Electrolux Estonia Ltd (Electrolux Eesti AS)**<br>**Tel: (372) 6650010** |
| **FRANCE** | **Flymo France SNC**<br>**Tel 01 46 67 8141, Fax 01 43 34 2491** |
| **FINLAND SUOMI** | **Electrolux Outdoor Products Finland**<br>**Tel: 00 358 9 39611, Fax: 00 358 9 3961 2644** |
| **ITALIA** | **McCulloch Italiana s.r.l. - Via Como 72, 23868 Valmadrera**<br>**(LECCO) - ITALIA**<br>**Tel: 800 017829, Fax: 0341 581671** |
| **IRELAND** | **Flymo Ireland**<br>**Tel: 01 4565222, Fax: 01 4568551** |
| **MAGYARORSZÁG** | **Electrolux Lehel Kft**<br>**Tel: 00 36 1 251 41 47** |
| **NORGE** | **Flymo/Partner, div. av Electrolux Motor a.s.**<br>**Tel: 69 10 47 90** |
| **NEDERLAND** | **Flymo Nederland**<br>**Tel: 0172-468322, Fax: 0172-468219** |
| **ÖSTERREICH** | **Husqvarna-Ges.m.b.H. Nfg. KG, Industriezeile 36, 4010 LINZ,**<br>**Tel: 0732 770101-0, Fax: 0732 770101-40,**<br>**email: office@husqvarna.co.at Internet: www.husqvarna.at** |
| **POLSKA** | **Electrolux Poland Sp. z.o.o. Husqvarna, Wysockiego 15 b**<br>**03-371 Warszawa**<br>**Tel:- (0-22) 330 96 00, Fax: (0-22) 330 96 35** |
| **SLOVENIJA** | **Husqvarna-Ges.m.b.H. Nfg. KG, Industriezeile 36, 4010 LINZ,**<br>**Tel: 0732 770101-0, Fax: 0732 770101-40,**<br>**email: office@husqvarna.co.at Internet: www.husqvarna.at** |
| **SLOVENSKA** | **Electrolux Slovakia s.r.o., Borova Sihot 211, 033 01 Lipt. Hradok**<br>**Tel: 044 522 14 19, Fax: 044 522 14 18, www.flymo-partner.sk** |
| **SCHWEIZ/SUISSE/SUIZZERA** | **Flymo Schweiz/Suisse/Suizzera**<br>**Tel 062 889 93 50 / 889 94 25, Fax 062 889 93 60 / 889 94 35** |
| **SVERIGE** | **Electrolux Outdoor Products, Sverige**<br>**Tel: 036 – 14 67 00, Fax: 036 – 14 60 70** |
| **UNITED KINGDOM** | **Electrolux Outdoor Products United Kingdom**<br>**Tel: 01325 300303, Fax: 01325 310339** |

Electrolux Outdoor Products
Aycliffe Industrial Park
NEWTON AYCLIFFE
Co.Durham DL5 6UP
**ENGLAND**

**Telephone - (00) 44 1325 300303 Fax - (00) 44 1325 310339**

**UK Telephone - 01325 300303 Fax - 01325 310339**

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.

© Electrolux Outdoor Products Ltd. Registered Office, Electrolux Works, Oakley Road, Luton LU4 9QQ
Registered number 974979 England

***The Electrolux Group.*** *The world's No.1 choice.*

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

**5119352-02**